






قصة أنطونيو



Agostinos historie

-  LIDA Italia
-  Billie Cejka Risnes
-  Zahraa
-  5
-  العربية ar / nynorsk nn



اسمي أنطونيو وعمري 51 سنة. أعمل في توصيل الطعم على الدراجة. لدي ابنين،
ولكننا قليلاً نتحدث. لأ ووالدتهم لم نعد نعيش مع بعض لأننا انفصلنا.

...

Eg heiter Agostino og eg er 51 år. Jobben min er å levere mat på sykkel. Eg har to døtrer, men vi snakkar nesten ikkje saman. Mora deira og eg bur ikkje lenger saman fordi vi er skilde.



لأ أعيش مع أمي، لأنني لا أستطيع تحمل دفع الإيجر بعد الطلاق. الإيجر قل جداً في هذه المدينة.

...

Eg bur med mora mi sidan eg ikkje kan betale husleiga etter skilsmissa. Husleiga er veldig dyr i denne byen.



منذ بضعة أشهر كنت أعمل بولاً لدى إحدى الشركات. كنت أصلح الأشياء المعطّلة وأحمل الصديق، وأباعد في أي أمر يحتاج للمساعدة. وفي أحد الأيام تم طردني من العمل. لم أعلم ٥ هو السبب.

...

For nokre månader sidan jobba eg som vaktmeister for eit firma. Eg reparerte ting som var øydelagt, bar esker og hjelpte til når nokon trong det. Ein dag fekk eg sparken frå firmaet. Eg skjønnte ikkje kvifor.



تهدت العديد من الاسب الذين يعملون في توصيل الطعم على الدراجة. لذا طرقت
إحدى شركات التوصيل الكبرى. عرضوا عليّ 3 يورو مقابل كل توصيلة. أجنبي
حوالي 40 يورو عنده أكون محظوظاً وأحصل على بقشيش.

...

Eg såg mange personar som leverte mat på sykkel. Eg kan
òg sykle, så eg banka på døra til eit stort bodfirma. Dei
tilbydde meg tre euro for kvar levering. Eg tener 40€ om
dagen, 60€ viss eg er veldig heldig og kundane gir meg tips.



ليس لدي اجازات مدفوعة، ولا اجازات مرضية، وبشكل هم لا شيء من حقوق
العملين. لا أعتقد ان هذا صحيح، لكنني بحاجة للعمل. معظم العهد مهاجرون من
جميع أنحاء العالم.

...

Eg får ingen betalt ferie, ingen sjukepengar, nesten ingen
rettar i det heile. Eg trur ikkje det skal vere sånn, men eg
treng ein jobb. Dei fleste andre tilsette er innvandrara som
kjem frå heile verda.



يهدب العديد من عهد التوصيل في كل يوم، ولم تنتبه السلطات لأمره إلى أن توفي
همل توصيل يبلغ من العمر 25 هم. إنه من المخزي ان يموت أحدهم قبل أن تنتبه
السلطات لأمره.

...

Mange sykkelbod blir skadde i ulykker dagleg. Så, då eit 25
år gammalt sykkelbod vart påkøyrd av ein bil og døydde,
byrja myndigheitene å legge merke til oss. Det er synd at
nokon måtte døy for at det skulle skje.



حصلت لأعداد من موظفي التوصيل في شركتي أخرى على دورة حول حقوق الموظفين من إحدى النقابات المحلية. حيث قدموا لاستشارات القانونية مجاناً. كفضله لنحصل على المزيد من الحقوق والاعتراف به.

...

Saman med sykkelbod frå andre firma tok eg eit kurs om rettane til arbeidstakarar hjå ei lokal fagforeining. Dei tilbydde oss gratis juridisk rådgiving. Vi kjempa for å få meir anerkjenning og rettar.



بعد جهد كبير بدلاً بجني ثمر تعب، حيث اضطرت إحدى شركات التوصيل الكبرى لدفع غرامة هلية كبيرة. بالإضافة لمنح العهد وظائف دائمة. وهذه كانت المرة الأولى التي يحدث فيها تغيير كهذا في العلم. يبدو أن الأمور إلى تحسن.

...

Etter ei lang stund fekk det harde arbeidet vårt resultat. Eit stort bodfirma måtte betale ei stor bot og tilsette arbeidarar i faste stillingar. Det var første gong det skjedde nokon stad i verda. Det ser ut til at ting byrjar å bli betre.



LIDA Stories

lidastories.net

قصة أنطونيو

Agostinos historie

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Zahraa (ar), Espen Stranger-Johannessen (nn)

